



**Исполнительный совет
Структуры Организации
Объединенных Наций по
вопросам гендерного
равенства и расширения
прав и возможностей женщин**

Distr.: General
27 February 2013
Russian
Original: English

Ежегодная сессия 2013 года
25–27 июня 2013 года
Пункт 1 предварительной повестки дня
Организационные вопросы

**Доклад о работе первой очередной сессии 2013 года
(23 и 24 января) и возобновленной первой очередной
сессии 2013 года (8 февраля)**



I. Открытие сессии

1. Первая очередная сессия 2013 года Исполнительного совета Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») состоялась в Центральных учреждениях в Нью-Йорке 23 и 24 января 2013 года.
2. Сессию открыл покидающий свой пост Председатель Бюро Исполнительного совета Ким Сук (Республика Корея). Он предложил секретарю Исполнительного совета выступить с брифингом по предварительной повестке дня сессии и в общих чертах сообщить о внесенных изменениях процедурного характера.

II. Организационные вопросы

3. По пункту 1 повестки дня (организационные вопросы) Совет избрал Бюро на 2013 год. Председателем Исполнительного совета на 2013 год был избран Норманс Пенке (Латвия), представляющий государства Восточной Европы. Заместителями Председателя были избраны представители следующих региональных групп: Джанет Карим (Малави), государства Африки; Дзунити Суми (Япония), государства Азиатско-Тихоокеанского региона; Роберто Де Леон Уэрта (Мексика), государства Латинской Америки и Карибского бассейна; Винсент Хёрлихи (Ирландия), государства Западной Европы и другие государства.
4. Покидающий свой пост Председатель поблагодарил Исполнительный совет, особенно покидающих свои посты заместителей Председателя, которые выполняли свои обязанности во время его срока полномочий, заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя структуры «ООН-женщины» и секретариат Исполнительного совета. Он отметил утверждение Советом новой региональной архитектуры структуры «ООН-женщины» (решение 2012/6 Исполнительного совета) и осуществление инициативы по оптимизации бумажного документооборота во время его председательства.
5. Покидающий свой пост Председатель напомнил о своей поездке на места в Гаити и Гватемалу как об одном из самых важных моментов за время его председательства. Он особенно оценил возможность поговорить напрямую с женщинами, ставшими жертвами сексуального насилия, и разобраться в проблемах и возможностях структуры «ООН-женщины» на местах. Высоко оценив работу структуры «ООН-женщины», он настоятельно призвал ее и далее активизировать работу по содействию в борьбе с насилием в отношении женщин и привлечению преступников к ответственности. Он подтвердил приверженность Республики Корея делу обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин по всему миру и в заключение подчеркнул необходимость дальнейшей политической, дипломатической и финансовой поддержки структуры «ООН-женщины».
6. Вновь избранный Председатель Исполнительного совета на 2013 год поблагодарил покидающего свой пост Председателя за организацию плавного перехода и с признательностью отметил его вклад в работу Исполнительного совета в 2012 году. Он также поздравил новых заместителей Председателя с их избранием. Он заявил, что в последние два года структура «ООН-женщины»

стала ведущей силой в системе Организации Объединенных Наций в деле обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и превзошла ожидания многих. Он заявил, что будет рад работать с Исполнительным советом в следующем году, и рассказал о своих ожиданиях в связи с важными мероприятиями, которые состоятся в 2013 году, такими как пятьдесят седьмая сессия Комиссии по положению женщин и совместная поездка на места и совместное заседание исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА)/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), структуры «ООН-женщины» и Всемирной продовольственной программы (ВПП). В 2014 году организацию совместной поездки на места и совместного заседания будет координировать структура «ООН-женщины».

7. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель структуры «ООН-женщины» поблагодарила покидающих свои посты членов Бюро и приветствовала его вновь избранных членов. Она напомнила о недавних случаях насилия в отношении женщин, получивших всемирную огласку, и призвала осудить преступников. Она настоятельно призвала правительства участвовать в инициативе структуры «ООН-женщины» под названием «Обязуемся», нацеленной на искоренение насилия в отношении женщин и девочек, отметив, что соответствующие обязательства взяли на себя уже 16 правительств (на день сессии), и призвала остальные правительства последовать их примеру. Она отметила некоторые из значительных успехов, достигнутых в 2012 году в деле обеспечения гендерного равенства по всему миру, включая проведение в октябре первого Международного дня девочек, а также принятие в декабре государствами-членами первой резолюции по активизации глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах (резолюция 67/146 Генеральной Ассамблеи).

8. Исполнительный совет утвердил аннотированную предварительную повестку дня и план работы первой очередной сессии 2013 года, а также доклад о работе второй очередной сессии 2012 года (UNW/2012/17).

9. Исполнительный совет также утвердил предложенную предварительную повестку дня и план работы ежегодной сессии 2013 года, которая состоится 25–27 июня 2013 года (см. приложение I), и принял проект годового плана работы на 2013 год с внесенными в него устными изменениями (см. приложение II).

10. Исполнительный совет принял два решения: решение 2013/1 о докладе об оперативной деятельности и решение 2013/2 о плане действий по переходу на единый бюджет (см. приложение III).

III. Оперативная деятельность

11. Глава Структуры представила свой доклад об оперативной деятельности (UNW/2013/1). Отмечая достигнутые ключевые результаты, она подчеркнула, что Структура придает особое значение тому, чтобы оперативная деятельность соответствовала ее нормотворческой работе. Она с удовлетворением отметила, что недавно принятая Генеральной Ассамблеей резолюция о четырехгодичном

всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (67/226) отражает данный аспект мандата структуры «ООН-женщины». Она в общих чертах рассказала о шести областях, охваченных докладом, а именно о финансировании, стратегических партнерских связях, наращивании потенциала, совершенствовании функционирования системы развития Организации Объединенных Наций, оценке и последующей деятельности по итогам международных конференций.

12. Некоторые выступавшие выразили покидающему свой пост Председателю признательность за его работу и поздравили вновь избранного Председателя Исполнительного совета структуры «ООН-женщины». Они также отдали должное заместителю Генерального секретаря/Директору-исполнителю структуры «ООН-женщины» и сотрудникам Структуры за их достижения, отмеченные в докладе об оперативной деятельности.

13. Делегации призвали к тому, чтобы в будущих докладах уделялось больше внимания достигнутым результатам, а именно, чтобы в них включалась информация о том, как деятельность структуры «ООН-женщины» способствовала ликвидации гендерных разрывов и неравенства. В частности, делегации настоятельно призвали структуру «ООН-женщины» активизировать ее инициативы и призвали к более систематическому участию в таких областях деятельности, как гуманитарная помощь; уменьшение опасности бедствий; противодействие изменению климата; образование; женщины, мир и безопасность; наращивание потенциала сотрудников Организации Объединенных Наций в области гендерного равенства, а также к подготовке соответствующих докладов. Кроме того, была подчеркнута необходимость осуществления Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, особенно ввиду предстоящей в 2014 году третьей международной конференции по малым островным развивающимся государствам.

14. Некоторые делегации признали трудности с финансированием, с которыми сталкивается структура «ООН-женщины», так как общие суммы взносов не достигают годовых целевых показателей, предусмотренных стратегическим планом на 2011–2013 годы (UNW/2011/9), и настоятельно призвали государства-члены рассмотреть вопрос о дальнейшем увеличении взносов в счет основных ресурсов Структуры, особенно в контексте обсуждений по повестке дня в области развития на период после 2015 года. Некоторые делегации отметили, что в настоящее время баланс между взносами в счет основных и неосновных ресурсов значительно лучше, чем во многих других органах Организации Объединенных Наций. Они высоко оценили стратегию мобилизации ресурсов и усилия Структуры по расширению ее донорской базы путем проведения информационно-пропагандистской работы в гражданском обществе (включая создание Глобальной консультативной группы по вопросам гражданского общества) и инициативное налаживание партнерских связей с частным сектором.

15. Выступавшие выразили признательность за поддержку, полученную от структуры «ООН-женщины» через Фонд гендерного равенства и Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин. Делегат Испании поздравил структуру «ООН-

женщины» с достижениями Фонда гендерного равенства и высоко оценил привлечение новых доноров, отметив, что Фонд был изначально задуман как многосторонний.

16. Делегации выразили структуре «ООН-женщины» признательность за координацию усилий по обеспечению общесистемной слаженности и подотчетности в работе Организации Объединенных Наций в области гендерного равенства, и в частности за разработку общесистемного плана действий по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин. Одна из делегаций настоятельно призвала структуру «ООН-женщины» более продуктивно и тесно сотрудничать с другими международными и региональными организациями, такими как Ассоциация государств Юго-Восточной Азии, «Азиатско-Тихоокеанское экономическое сотрудничество», Движение неприсоединения и Организация исламского сотрудничества.

17. Некоторые выступавшие приветствовали начало осуществления совместной инициативы структуры «ООН-женщины» и Статистического отдела Организации Объединенных Наций по сбору фактологической информации и данных о гендерном равенстве. Признавая важность децентрализованной оценки программ, некоторые делегации призвали структуру «ООН-женщины» далее увеличить количество оценок оперативной деятельности, проводимых на страновом уровне. Другие делегации заявили, что ожидают результатов оценок, которые будут представлены на ежегодной сессии, и выразили надежду на то, что эти оценки помогут структуре «ООН-женщины» в подготовке отчетности, в большей степени ориентированной на результаты. Также была упомянута необходимость обеспечить учет рекомендаций, выносимых по итогам оценок.

18. Некоторые делегации подчеркнули, что прекращение насилия в отношении женщин является приоритетным направлением работы структуры «ООН-женщины», отметив значимость инициативы «Обязуемся» и приоритетной темы пятьдесят седьмой сессии Комиссии по положению женщин — «Искоренение и предупреждение всех форм насилия в отношении женщин и девочек». Выступавшие также отметили программу «Безопасные города для женщин и детей» в качестве примера хорошей работы структуры «ООН-женщины» в этой области. Делегации настоятельно призвали структуру «ООН-женщины» и далее выделять новые тематические приоритеты. Многие выступавшие указали на значимость расширения экономических прав и возможностей женщин с учетом неблагоприятных последствий экономических кризисов для женщин.

19. Ораторы настоятельно призвали структуру «ООН-женщины» участвовать в выработке повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года путем актуализации гендерной проблематики, а также в осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов. Некоторые особо отметили включение вопросов гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики и высоко оценили помощь, оказываемую структурой «ООН-женщины» партнерским учреждениям в выполнении мандата по повышению эффективности в деле обеспечения гендерного равенства в соответствии с резолюцией 67/226 Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики. Одна из делегаций подчеркнула, что структура «ООН-женщины» должна взять на себя ведущую роль в обеспечении учета во-

просов гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин во всех мероприятиях в области развития.

20. Ораторы настоятельно призвали структуру «ООН-женщины» сохранить ориентированное на результаты управление в ее пересмотренном стратегическом плане на период 2014–2017 годов и заявили, что ожидают пересмотренную таблицу результатов. Некоторые выступавшие просили предоставить конкретную информацию о плане действий по подготовке стратегического плана на 2014–2017 годы и провести в дополнение к оценкам неофициальные брифинги и консультации по этому вопросу до ежегодной сессии Исполнительного совета 2013 года. Одна из делегаций выразила надежду на то, что стратегический план на 2014–2017 годы будет предусматривать совершенствование механизмов контроля и отчетности, а также расширение и углубление взаимодействия с другими структурами Организации Объединенных Наций.

21. Некоторые делегации с удовлетворением отметили децентрализованность региональной архитектуры. Соломоновы Острова предложили структуре «ООН-женщины» открыть отделения в малых островных развивающихся государствах в Тихом океане. Джибути вновь выступила с предложением о создании в ней странового отделения структуры «ООН-женщины», которое она впервые выдвинула во время совместной поездки на места, проведенной в Джибути исполнительными советами ПРООН/ЮНФПА/ЮНОПС/ЮНИСЕФ, структуры «ООН-женщины» и ВПП в 2012 году. Делегации подчеркнули важность прозрачности и сбалансированной географической представленности при наборе и распределении персонала, а также заявили, что они ожидают начала полноценного функционирования новой региональной архитектуры до конца 2013 года. Турция приветствовала открытие регионального отделения в Стамбуле, а Малави отметила начало работы у себя странового отделения структуры «ООН-женщины». Некоторые делегации выразили желание ознакомиться с результатами функционального анализа, чтобы понять, как будет работать новая региональная архитектура, в том числе в контексте выполнения субрегиональными отделениями координационной и информационно-пропагандистской функций.

22. Отвечая на вопросы новых членов Исполнительного совета о том, как были приняты решения о гендерных показателях и региональной архитектуре, глава Структуры отметила необходимость ознакомить новых членов с соответствующими процедурами и критериями. Что касается присутствия структуры «ООН-женщины» в странах, то в резолюции Генеральной Ассамблеи, которой была учреждена структура «ООН-женщины» (64/289), а также в резолюции 67/226 Ассамблеи говорится, что структура «ООН-женщины» не должна физически присутствовать в каждой стране, а должна работать и добиваться прогресса в рамках существующей системы Организации Объединенных Наций. Она заявила, что основной целью создания субрегиональных отделений является укрепление потенциала там, где он минимален, а дополнительная информация о внедрении региональной архитектуры будет предоставлена в годовом докладе в июне 2013 года.

23. В ответ на замечания государств-членов о балансе между основными и неосновными ресурсами заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель заявила, что, несмотря на достижение относительного баланса, объем ресурсов в целом остается очень низким.

24. Она признала важность укрепления потенциала структуры «ООН-женщины» в том, что касается женщин, мира и безопасности. В качестве примера усилий в этом направлении она отметила подготовленный структурой «ООН-женщины» в сотрудничестве с Департаментом по политическим вопросам реестр, включающий около 200 женщин-посредников в районах конфликта. Что касается роли структуры «ООН-женщины» в гуманитарной деятельности, то было отмечено, что структура наращивает потенциал в этой области, сотрудничая с Управлением по координации гуманитарных вопросов и участвуя в Рабочей подгруппе по гендерным вопросам и гуманитарным действиям Межучрежденческого постоянного комитета.

25. По вопросу о координации глава Структуры отметила, что структура «ООН-женщины» занимается актуализацией гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций, и в частности в Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития, используя гендерные показатели. Она также указала на ведущую роль структуры «ООН-женщины» в Межучрежденческой сети по делам женщин и равенству полов, через посредство которой она сотрудничает, в частности, с региональными комиссиями.

26. В ответ на запрос информации о плане действий по подготовке стратегического плана на период 2014–2017 годов заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель указала три принципа: а) сохраняющуюся актуальность плана; б) необходимость обновить план с учетом важнейших событий за последние 18 месяцев; и с) необходимость оптимизации таблицы результатов. Она заявила, что ожидает проведения регулярных обсуждений с Исполнительным советом по вопросу о стратегическом плане начиная с марта 2013 года. В июне структура «ООН-женщины» представит Исполнительному совету план в формате документа зала заседаний. Она повторила, что этот документ будет не новым планом, а пересмотренной редакцией стратегического плана на 2011–2013 годы, уже утвержденного Советом.

27. Что касается отчетности непосредственно о деятельности структуры «ООН-женщины», то заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель подчеркнула, что показатели характера или изменения гендерных разрывов пока отсутствуют, а их выработка представляется проблематичной. Тем не менее в Эквадоре и Мексике идет разработка базовых показателей, и подобные передовые методы следует распространять.

28. По вопросу о наращивании потенциала сотрудников Организации Объединенных Наций в области обеспечения гендерного равенства глава Структуры отметила, что соответствующую подготовку предлагает и проводит учебный центр Структуры в Санто-Доминго. Заместитель Директора-исполнителя по политике и программам заявил, что структура «ООН-женщины» могла бы заниматься распространением передовых методов, используемых страновыми группами, которые добились успехов в наращивании потенциала в области гендерного равенства. Заместитель Директора-исполнителя по межправительственной поддержке и стратегическим партнерским связям заявила, что в соответствии с просьбами некоторых государств-членов страновые и региональные программы структуры «ООН-женщины» будут направлены на поддержку наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств.

29. Исполнительный совет принял решение по докладу заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя об оперативной деятельности (UNW/2013/1).

IV. Неофициальные брифинги

Комиссия ревизоров

30. Директор по вопросам внешней ревизии Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций выступил с брифингом для Исполнительного совета по вопросу о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах о фондах и программах системы Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2011 года (A/67/319/Add.1).

Согласованная политика возмещения расходов

31. Перед Исполнительным советом выступили директор Отдела управления и административного руководства и начальник бюджетной группы Отдела с брифингом о согласованной политике возмещения расходов и предлагаемой ставке, в частности о контексте, ключевых принципах, на которых были основаны предложения по возмещению расходов; категориях расходов, унифицированной концептуальной схеме, методике и расчетах, а также последующих мерах.

32. Исполнительный совет был проинформирован о том, что в ближайшие дни будет организовано совместное неофициальное заседание, и, после того как согласованный координаторами проект решения будет представлен исполнительным советам ПРООН/ЮНФПА/ЮНОПС, ЮНИСЕФ и структуры «ООН-женщины», последняя перейдет к подготовке следующего единого бюджета в соответствии с вынесенным решением.

Оперативные расходы на страновом уровне

33. Члены Исполнительного совета посмотрели короткометражный видеофильм о глобальной инициативе структуры «ООН-женщины» под названием «Безопасные города для женщин и детей», в котором было показано, как города по всему миру укрепляют безопасность в общественных местах. Отмечая достигнутые до сих пор результаты, заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель сказала: «По всему миру раздаются голоса женщин, мужчин и молодежи, которые говорят: “Хватит!”» и добавила: «Весь мир призывает к действиям, чтобы покончить с безнаказанностью и защитить право женщин и девочек жить в свободе от насилия и дискриминации». Участники дискуссионного форума, состоящего из старших должностных лиц Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и ЮНИСЕФ отметили совместную со структурой «ООН-женщины» программу в рамках инициативы «Безопасные и устойчивые города», которая в настоящее время осуществляется в восьми городах: Бейруте и пригородах (Ливан); Душанбе; Маниле и пригородах (Филиппины); Марракеше (Марокко); Найроби;

Рио-де-Жанейро (Бразилия); Сан-Хосе и Тегусигальпе. Структура «ООН-женщины» по-прежнему является ключевым партнером и катализатором перемен в более чем 20 городах по всему миру. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель высказала мнение о том, что у структуры «ООН-женщины» есть потенциал, чтобы в 2013 году охватить своей работой 35 городов, что намного опережает предусмотренную стратегическим планом структуры «ООН-женщины» на 2011–2013 годы цель выйти на этот показатель к 2017 году.

34. Государства-члены поблагодарили участников форума за предоставленную информацию и поздравили соответствующие структуры с успехами в работе по этому направлению. Они подчеркнули важность повышения осведомленности местного населения по вопросу о насилии в отношении женщин и с удовлетворением отозвались о брифинге, особенно с учетом его актуальности в свете предстоящей сессии Комиссии по положению женщин.

V. Заключительные заявления

35. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель поблагодарила Председателя за успешное проведение первой очередной сессии Исполнительного совета и выразила Совету признательность за решение о докладе об оперативной деятельности.

36. Глава Структуры просила все государства-члены работать сообща над укреплением структуры «ООН-женщины» и с удовлетворением отметила все достижения в области гендерного равенства, о которых рассказали государства-члены. Она приняла к сведению просьбу о расширении присутствия структуры «ООН-женщины» и заверила присутствующих в том, что структура продолжит сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций через региональные и субрегиональные отделения.

37. Она поблагодарила все правительства за внесенные и объявленные взносы для структуры «ООН-женщины» и просила поддержки Совета в продолжающихся усилиях Структуры по расширению и углублению донорской базы. Она отметила успех инициативы по оптимизации бумажного документооборота и утверждение новыми членами Совета этой инициативы, сэкономленные благодаря которой средства будут использованы в интересах женщин на местах.

38. Заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель обещала, что по просьбе государств-членов будут организованы неофициальные брифинги по различным вопросам, прежде всего для новых членов. Она подчеркнула необходимость поддержки со стороны Совета в подготовке совместной поездки на места и совместного заседания советов ПРООН/ЮНФПА/ЮНОПС, ЮНИСЕФ, структуры «ООН-женщины» и ВПП в 2014 году, координацией которых будет заниматься структура «ООН-женщины». В заключение она еще раз приветствовала новых членов Совета и заявила, что ожидает дальнейшего тесного сотрудничества с ними.

39. Председатель Исполнительного совета выразил признательность за все замечания, высказанные государствами-членами в ходе заседания, и просил их и далее вносить различные предложения. Он заявил, что ожидает прогресса, в

частности во внедрении новой региональной архитектуры, оптимизации таблицы результатов и подготовке стратегического плана на 2014–2017 годы. Он призвал активизировать поддержку стратегии мобилизации ресурсов и усилий структуры «ООН-женщины», а в заключение заявил, что в 2013 году ожидает тесного сотрудничества с членами Совета.

40. В связи с предстоящими совместными прениями по документу «План действий по переходу к единому бюджету: совместный обзор воздействия применения категорий расходов и классификации мероприятий на определение унифицированных ставок возмещения расходов» (DP/GPA/2013/1-E/LCE/2013/8) (см. также пункт 42) Председатель объявил также, что два заместителя Председателя Исполнительного совета, представляющие Японию и Мексику, были избраны сокоординаторами решения от Исполнительного совета и будут работать вместе с координаторами от исполнительных советов ПРООН/ЮНФПА/ЮНОПС и Исполнительного совета ЮНИСЕФ.

41. Затем в первой очередной сессии 2013 года был объявлен перерыв.

42. Возобновленная первая очередная сессия Исполнительного совета структуры «ООН-женщины» состоялась 8 февраля 2013 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и была посвящена обсуждению плана действий по переходу на единый бюджет.

43. Обязанности Председателя на этом заседании исполнял заместитель Председателя (Мексика). Он отметил сотрудничество ЮНИСЕФ и структуры «ООН-женщины» в организации возобновленной первой очередной сессии Исполнительного совета структуры «ООН-женщины». Благодаря раннему завершению заседания Исполнительного совета ЮНИСЕФ 8 февраля структура «ООН-женщины» получила возможность провести свою возобновленную первую очередную сессию без дополнительных затрат. Заместитель Председателя (Мексика) выразил признательность за эту инициативу и поблагодарил ЮНИСЕФ за щедрое предложение.

44. Заместитель Председателя отметил совместный характер решения о согласованных ставках возмещения расходов и заявил, что аналогичные решения уже были приняты исполнительными советами ПРООН/ЮНФПА/ЮНОПС и ЮНИСЕФ на их соответствующих первых очередных сессиях (см. приложение III, решение 2013/2).

45. Затем секретарь Исполнительного совета представил план работы Совета на возобновленной первой очередной сессии. Он отметил, что Исполнительный совет рассмотрит проект решения, озаглавленный «План действий по переходу на единый бюджет начиная с 2014 года и обновленные данные о возмещении расходов».

46. Исполнительный совет принял решение 2013/2 по плану действий по переходу на единый бюджет начиная с 2014 года и обновленной информации о возмещении расходов.

47. После принятия решения делегации дали высокую оценку межучрежденческому сотрудничеству между ПРООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ и структурой «ООН-женщины» и призвали продолжать это сотрудничество в будущем.

48. Делегации выразили признательность структуре «ООН-женщины» за организацию возобновленной первой очередной сессии совместно с ЮНИСЕФ.

Государства-члены отметили, что такого рода сотрудничество между структурами должно стать примером для всей системы Организации Объединенных Наций.

49. На этом возобновленная первая очередная сессия 2013 года закрылась.

Приложение I

Предлагаемая предварительная повестка дня и план работы ежегодной сессии, 25–27 июня 2013 года

Предварительная повестка дня

1. Организационные вопросы
2. Стратегический план
3. Оценка
4. Прочие вопросы

Предварительный план работы

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Пункт</i>	<i>Вопрос</i>
Вторник, 25 июня	10 ч. 00 м. – 11 ч. 30 м.		Открытие сессии
			• Заявления Председателя Исполнительного совета и заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя
		1	Организационные вопросы
			• Утверждение повестки дня и плана работы ежегодной сессии 2013 года • Утверждение доклада о работе первой очередной сессии 2013 года
		2	Стратегический план
			• Достигнутый прогресс в деле осуществления стратегического плана на 2011–2013 годы: доклад заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя
	15 ч. 00 м. – 17 ч. 00 м.	2	Стратегический план (<i>продолжение</i>)
	17 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.		<i>Внесение на рассмотрение проектов решений</i>
Среда, 26 июня	10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	3	Оценка
			• Доклад о функции оценки структуры «ООН-женщины» за 2012 год
	13 ч. 30 м. – 14 ч. 45 м.		<i>Неофициальный брифинг о выполнении решений Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию</i>
	15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.		Специальный брифинг о мерах оперативного реагирования структуры «ООН-женщины» на страновом уровне <i>Неофициальные консультации по проектам решений</i>

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Пункт</i>	<i>Вопрос</i>
Четверг, 27 июня	10 ч. 00 м. –		Мероприятие по объявлению взносов
	11 ч. 00 м.		
	11 ч. 00 м. –		<i>Неофициальные консультации по проектам решений</i>
	13 ч. 00 м.		
	15 ч. 00 м. –	4	Прочие вопросы
	18 ч. 00 м.		<i>Утверждение проектов решений</i>
		1	Организационные вопросы
			<ul style="list-style-type: none"> • Утверждение повестки дня и плана работы второй очередной сессии 2013 года
			Заккрытие сессии
			<ul style="list-style-type: none"> • Заявления Председателя Исполнительного совета и заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя

Приложение II

Проект годового плана работы Исполнительного совета Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на 2013 год

Первая очередная сессия (23 и 24 января 2013 года) и возобновленная первая очередная сессия (8 февраля 2013 года)

Открытие сессии

- Заявление Председателя Исполнительного совета
 - Заявление заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (структура «ООН-женщины»)
1. Организационные вопросы
 - Выборы Бюро Исполнительного совета на 2013 год
 - Утверждение повестки дня и плана работы первой очередной сессии 2013 года
 - Утверждение доклада о работе второй очередной сессии 2012 года (UNW/2012/17)
 - Утверждение проекта годового плана работы на 2013 год
 - Утверждение предварительной повестки дня и плана работы ежегодной сессии 2013 года
 2. Оперативная деятельность
 - Доклад заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя об оперативной деятельности (UNW/2013/1)
 3. Прочие вопросы

Принятие проектов решений

Заключительные заявления

- Заявление Председателя Исполнительного совета
- Заявление заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя

Ежегодная сессия: 25–27 июня 2013 года

Открытие сессии

- Заявление Председателя Исполнительного совета
 - Заявление заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя
1. Организационные вопросы
 - Утверждение повестки дня и плана работы ежегодной сессии 2013 года

- Утверждение доклада о работе первой очередной сессии 2013 года (UNW/2013/2)
 - Утверждение повестки дня и плана работы второй очередной сессии 2013 года
 - 2. Достигнутый прогресс в деле осуществления стратегического плана на 2011–2013 годы
 - Доклад о достигнутом прогрессе в деле осуществления стратегического плана на 2011–2013 годы
 - 3. Оценка
 - Доклад о функции оценки структуры «ООН-женщины» за 2012 год
 - 4. Прочие вопросы
- Принятие проектов решений
- Заключительные заявления
- Заявление Председателя Исполнительного совета
 - Заявление заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя

Вторая очередная сессия: 16–18 сентября 2013 года

Открытие сессии

- Заявление Председателя Исполнительного совета
- Заявление заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя
- 1. Организационные вопросы
 - Утверждение повестки дня и плана работы второй очередной сессии 2013 года
 - Утверждение доклада о работе первой ежегодной сессии 2013 года
 - Утверждение повестки дня и плана работы первой очередной сессии 2014 года
 - Обсуждение проекта годового плана работы на 2014 год
- 2. Стратегический план на 2014–2017 годы
 - Стратегический план структуры «ООН-женщины» на 2014–2017 годы
- 3. Финансовые, бюджетные и административные вопросы
 - Сводная бюджетная смета структуры «ООН-женщины» на 2014–2015 годы
- 4. Вопросы ревизии
 - Годовой доклад о внутренней ревизии
- 5. Совместные поездки на места
 - Доклад о совместной поездке на места в Мьянму Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Органи-

зации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и исполнительных советов Детского фонда Организации Объединенных Наций, структуры «ООН-женщины» и Всемирной продовольственной программы

- Доклад о совместной поездке на места в Таиланд Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и исполнительных советов Детского фонда Организации Объединенных Наций, структуры «ООН-женщины» и Всемирной продовольственной программы

6. Прочие вопросы

Принятие проектов решений

Заключительные заявления

- Заявление Председателя Исполнительного совета
- Заявление заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя

Приложение III

Решения, принятые на первой очередной сессии и возобновленной первой очередной сессии 2013 года

2013/1

Доклад об оперативной деятельности

Исполнительный совет

1. с признательностью *принимает к сведению* доклад заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя об оперативной деятельности Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин^а;

2. *постановляет* препроводить доклад Экономическому и Социальному Совету.

24 января 2013 года

2013/2

План действий по переходу на единый бюджет начиная с 2014 года и обновленные данные о возмещении расходов

Исполнительный совет

1. *напоминает* о решении 2012/27 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), решении 2012/20 Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и решении 2012/7 Исполнительного совета Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (структура «ООН-женщины»), в которых содержится просьба о дальнейшей разработке унифицированной концептуальной схемы и методики расчета ставок возмещения расходов, а также напоминает о необходимости осуществления резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности ее главы II, раздел D, об обеспечении полного возмещения расходов пропорционально из источников основного и неосновного финансирования и обеспечении стимулов для увеличения основных ресурсов;

2. *признает*, что полное возмещение расходов пропорционально из источников основного и неосновного финансирования позволит расходовать меньше ресурсов из основных источников для финансирования управленческих расходов в связи со взносами в неосновные ресурсы и расходовать больше основных ресурсов на программную деятельность, создавая тем самым стимулы для внесения взносов в основные ресурсы;

3. *утверждает* унифицированную методологию расчета ставок возмещения расходов, представленную в документе DP-FPA/2012/I-E/ICEF/2012/

^а UNW/2013/1.

AB/L.6^b и получившую дальнейшее развитие в документе DP-FPA/2013/1-E/ICEF/2013/8, и приветствует усиление прозрачности и пропорциональности в новой унифицированной схеме;

4. *одобряет* общую унифицированную ставку возмещения расходов на уровне 8 процентов для взносов в неосновные ресурсы, которая будет пересматриваться в 2016 году, с возможностью увеличения ставки, если она не будет соответствовать принципу полного возмещения расходов пропорционально из источников основного и неосновного финансирования, как это было предусмотрено в четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций; и постановляет провести пересмотр ставки возмещения расходов после проведения анализа и независимой оценки докладов, о которых говорится в пунктах 15 и 17 настоящего решения;

5. *подчеркивает*, что принцип унифицированных ставок будет применяться к дифференцированным ставкам возмещения расходов с целью поощрения взаимодействия между организациями системы Организации Объединенных Наций и недопущения конкуренции в мобилизации ресурсов, и одобряет далее следующую структуру дифференцированных ставок возмещения расходов:

а) унифицированное сокращение на 1 процент для тематических взносов на глобальном, региональном и страновом уровнях в ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ (8 процентов – 1 процент = 7 процентов), при этом в качестве временной меры для структуры «ООН-женщины» сохранится ставка на уровне 8 процентов;

б) сохранение существующих преференциальных ставок для взносов правительств на совместное финансирование, взносов по линии «Юг-Юг» и взносов частного сектора;

6. *постановляет*, что действующие соглашения будут соблюдаться с использованием ранее установленных ставок возмещения расходов и что новые или возобновленные соглашения будут соответствовать настоящему решению;

7. *постановляет также*, что в виде исключения в неотложных случаях заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель структуры «ООН-женщины» может рассмотреть вопрос о том, чтобы отказаться от применения ставок возмещения расходов в каждом случае в отдельности с учетом конкретных приоритетов, порядка осуществления, обеспечивающего более низкие управленческие расходы, и согласованных целей, и что Исполнительный совет будет информироваться о таких отказах в годовых финансовых отчетах;

8. *постановляет далее*, что новая методика возмещения расходов и соответствующие ставки будут применяться с 1 января 2014 года;

9. *принимает к сведению* руководящие принципы единого бюджета, содержащиеся в: а) совместной записке ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ о ме-

^b Совместный обзор Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций воздействия применения категорий расходов и классификации мероприятий на определение унифицированных ставок возмещения расходов.

рах, принятых для перехода на единый бюджет, и макете единого бюджета, представленного на второй очередной сессии 2012 года; и b) макете комплексного плана обеспечения ресурсами и унифицированном формате представления данных о сумме возмещенных расходов, приведенных в таблице 6 документа о совместном обзоре ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ^c;

10. *вновь подтверждает* необходимость в проведении регулярных консультаций с Исполнительным советом по единому бюджету структуры «ООН-женщины» на 2014–2017 годы и просит структуру «ООН-женщины» представить на ежегодной сессии 2013 года для рассмотрения неофициальный проект единого бюджета с указанием основных и неосновных ресурсов в рамках обсуждения своего проекта стратегического плана на 2014–2017 годы;

11. *просит* структуру «ООН-женщины» представлять полностью прозрачные и последовательные предложения по расходам, которые позволят сторонам, перечисляющим взносы, увидеть, какие расходы непосредственно идут на программы и проекты, а также ставку возмещения расходов, которая к ним применяется;

12. *подчеркивает* необходимость в повышении эффективности и прозрачности в использовании ресурсов, полученных в результате возмещения расходов, и просит структуру «ООН-женщины» указывать в своих годовых финансовых отчетах Исполнительному совету суммы, полученные в результате возмещения расходов, и порядок их использования;

13. *просит* структуру «ООН-женщины» продолжать добиваться повышения результативности и эффективности с точки зрения затрат в целях снижения управленческих расходов в интересах сведения к минимуму необходимой ставки возмещения расходов, как это предусмотрено в четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, и включать информацию и анализ по этим вопросам в среднесрочный обзор своего единого бюджета;

14. *просит также* структуру «ООН-женщины» подготовить предложение по единому бюджету на основе вышеуказанных утвержденных ставок возмещения расходов и концептуальной схемы единого бюджета;

15. *просит* структуру «ООН-женщины» в сотрудничестве с ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ включать в среднесрочный обзор своего единого бюджета информацию о применении утвержденных ставок возмещения расходов, в том числе утвержденную базовую методику расчета и указание каждой категории расходов; фактические ставки возмещения расходов за два предыдущих финансовых года; и анализ соблюдения принципа полного возмещения расходов пропорционально из источников основного и неосновного финансирования, как это установлено в резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи;

16. *просит также* структуру «ООН-женщины» в контексте среднесрочного обзора своего единого бюджета в сотрудничестве с ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ рекомендовать по мере необходимости коррективы утвержденных ставок возмещения расходов, которые должны быть представлены на ежегодной сессии Исполнительного совета в 2016 году;

^c DP-FPA/2013/1-E/ICEF/2013/8.

17. *просит* провести в 2016 году независимую внешнюю оценку последовательности и соответствия новой методики возмещения расходов резолюции 67/226 Генеральной Ассамблеи.

8 февраля 2013 года

Примечание: В результате совместного координационного процесса (с участием представителя Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА/ЮНОПС Хинке Науты, представителя Исполнительного совета ЮНИСЕФ Джона Мосоти и представителей Исполнительного совета структуры «ООН-женщины» Дзунити Суми и Роберто Де Леона Уэргы) аналогичные решения были приняты Исполнительным советом ПРООН/ЮНФПА/ЮНОПС (решение 2013/9, 1 февраля 2013 года) и Исполнительным советом ЮНИСЕФ (решение 2013/5, 8 февраля 2013 года).
